

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO** **I**

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. Mantenere una distanza di almeno 50 mm tra il corpo dell'apparecchio e le pareti laterali dell'incasso. L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante.

**IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!**

**MOUNTINGS INSTRUCTIONS** **EN**

Please follow the instructions shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type. Leave a gap of at least 50 mm between the fixture's housing and the lateral walls. Never cover the light fixture with insulating material. **TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE!**

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE** **F**

Respecter scrupuleusement les indications offiées sur les schémas. Les composants endommagés doivent être remplacés par des composants du même type. Garder une distance de 50 mm minimum entre le corps de l'appareil et les parois latérales de l'encastrement. L'appareil ne doit, en aucun cas, être recouvert de matière isolante. **EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION!**

**MONTAGEANLEITUNG** **DE**

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. Es muss ein Abstand von mindestens 50 mm zwischen der Körperstruktur des Geräts und den seitlichen Wänden der Einbaueinrichtung gehalten werden. Das Gerät darf in keinem Fall und unter keinen Umständen mit isolierendem Material abgedeckt werden. **BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!**

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE** **ES**

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. Mantenga una distancia de al menos 50 mm entre el cuerpo de la luminaria y las paredes laterales del hueco. El luminario no tiene que cubrirse, en ningún caso, con material aislante. **EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!**

**INSTRUÇÕES DE MONTAGEM** **PT**

Seguir cuidadosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. Manter uma distância pelo menos de 50 mm entre o corpo do aparelho e as paredes laterais do encaixe. O aparelho não deve, em nenhuma circunstância, ser coberto com material isolante. **NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ** **RUS**

Точно следуйте указаниям, приведенным на рисунках. Для замены испорченных компонентов используйте только аналогичные запчасти. Минимальное расстояние между корпусом светильника и боковыми стенками должно быть 50 мм. Никуда не закрывайте светильник изоляционным материалом. **ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!**

**INSTRUKCJA MONTAŻU** **PL**

Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. Zachować odległość co najmniej 50 mm pomiędzy obudową oprawy a ściankami bocznymi zabudowy. Oprawa nie może być w żaden sposób osłonięta materiałem izolującym. **W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!**

La Direttiva Europea 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:

**I**

- Gli apparecchi di illuminazione non devono essere trattati come normali rifiuti urbani.
- Gli apparecchi di illuminazione devono essere consegnati alle strutture appositamente autorizzate o riacquistate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
- La lampada, se smontata con l'apparecchio, non deve essere frantumata in quanto contenente sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
- Il simbolo del bidone bruciato è riportato sul prodotto per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
- Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

**EN**

Paraphrase to the EU Directive 2002/95/CE on waste electric and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:

- Lighting fixtures are not to be treated as urban waste.
- Discarded lighting fixtures are not to be delivered to general waste disposal facilities or returned to the distributor when a new product of the same type is purchased.
- Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
- The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
- Unauthorized disposal of waste in an office and will result in the penalties prescribed by the law.

**F**

La Directive Européenne 2002/95/CE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (RAEE) stipule ce qui suit:

- Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
- Les appareils de lumière doivent être remis au distributeur ou rachetés au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
- Les ampoules électriques, si démontées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
- Le symbole de la poubelle brulée est affiché sur les produits, pour rappeler l'obligation de collecte séparée.
- Toute élimination abusive des déchets est punie par la loi.

**DE**

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:

- Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
- Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei dem betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelbehälter oder direkt beim Erwerb eines neuen Geräts dem Händler übergeben werden.
- Falls die Lampe aus dem Leuchten entfernt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie als umweltschädliche Substanzen zusammengefasst sind. Das Symbol mit der brennenden Mülltonne befindet sich auf dem Produkt, um daran zu erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer an anderen Stellen gesammelt werden muss.
- Die unzulässige Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

**ES**

La Directiva Europea 2002/95/CE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:

- Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
- Los aparatos de iluminación no deben ser tratados como residuos urbanos normales.
- De residuos de aparatos de iluminación deben ser entregados en centros de recolección autorizados o devueltos al distribuidor en el acto de compra de un nuevo aparato.
- Las lámparas, si se remueven junto con el aparato, no deben ser trituradas, dado que contienen sustancias altamente contaminadoras.
- El símbolo de cubo bruciado se indica en los productos para lembrar que debe ser efectuado un reciclaje separado.
- La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

**PT**

A Directiva Europeia 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece:

- Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
- De resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregados nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto de compra de um novo aparelho.
- As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
- O símbolo do cubo bruciado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuado um reciclaje separado.
- A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

**RUS**

Европейская директива 2002/95/CE (RAEE) по утилизации отходов производства и потребления электрических и электронных приборов устанавливает следующее:

- Оборудование освещения должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
- Оборудование освещения должно сдаваться производителю или утилизатору в момент приобретения нового изделия.
- Лампы, если они удаляются вместе с осветительным прибором, не должны быть раздавлены, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
Знак с перечёркнутым мусорным контейнером является напоминанием об обязательности дифференцированного сбора бытовых отходов.
- Нелегальное переработка отходов является наказуемым.

**PL**

Dyrektywa Europejska 2002/95/CE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:

- Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
- Złomę oprawy należy oddać do sprzedawcy w tym celu zakupionemu, lub oddać sprzedawcy, jeżeli zakupiono urządzenie innego typu.
- Złomę wyjętych razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieć zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
- Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

**disano**  
Illuminazione

Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro. Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.

Conservare l'etichetta dell'imbello per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione. In caso di ritorno, il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.

L'installazione del prodotto deve essere eseguita a regola d'arte.

Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.

Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubt.

Keep the packaging label to allow easy tracking of the product in case of complaint.

The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.

DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.

Suivre attentivement les indications données, pour garantir un fonctionnement correct et sans danger.

Conservier la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contactez le fournisseur.

Pour toute réclamation éventuelle, conservez l'étiquette de l'emballage afin de permettre la traçabilité de lot de production.

Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre dangereux l'appareil.

La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.

L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.

Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.

Dieses Etikett für zukünftige Einzelnotwendigkeiten aufbewahren. Falls Probleme reproduziert Art auftreten sollen, bitte den Lieferanten informieren.

Das Produkt, welches sich auf der Verpackung befindet, muss get unbedeutet werden, da es auf diese Art und Weise in Folge von Rückstellungen möglich ist, den Werksortort der jeweiligen Produktion eindeutig zu rekonstruieren.

Am Produkt dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Jede solche Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.

Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen korrekt montiert wird.

Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.

Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.

Conservar este folio para necesidades futuras. En caso de problemas, póngase en contacto con el proveedor.

Conservar la etiqueta de empaque para permitir localizar el lote de producción en caso de reclamación.

El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.

La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todas las regulaciones.

Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correcto e seguro.

Guardar este folheto de instruções para futuras consultas. Faça o seguinte problema, contacte o seu fornecedor.

Conservar o etiqueta de embalagem o fim de permitir, em caso de reclamação, o identificação do lote de produção.

O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula o garantia e pode tornar o produto perigoso.

A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. não assume nenhuma responsabilidade de danos causados pelo montagem não conformes das instruções de um seu produto.

A instalação dos produtos deve ser feita de acordo com o normal em vigor.

Уважно следовать указаниям и внимательно соблюдать требования, указанные в инструкции.

При возникновении каких-либо проблем обращаться к поставщику.

Сохраните упаковочный ярлык, чтобы можно было отследить партию продукции.

Изделие нельзя изменять. Любая модификация аннулирует гарантию и может сделать изделие опасным.

DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. отказывается от ответственности за любые ущерб, причиненные использованием изделия, которое не монтировано в соответствии с инструкцией.

Установка изделий должна быть выполнена в соответствии с нормами в действии.

Абы загарантаваць праблему і беспякарна функцыянаванне ўражэння належаць дакладна прытрымлівацца інструкцыі.

Сарваваць гэты ліст для будучых пытанняў.

Прачытайце інструкцыі ў асяродку ўжывання і пры наяўнасці ў праблемах уключіце адрасны ярлык.

Прачытайце адрасны ярлык, каб можна было адслядзіць партыі прадукцыі ў выпадку скаргаў на якасць.

Не модыфікаваць прадукт. Любая модыфікацыя поўнаду ануляе гаранцыю і можа зрабіць існае прылада небяспечна.

Фірма DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. адмаўляе ад адказнасці за любыя шкоды, прычыненыя праз існае прылада, змодыфікаванае з пункту згодна з інструкцыяй.

Інсталюваць прадукты належаць прытрымлівацца згодна з заканадаўствам.

FLC FSQ 2x18W G24q-2  
FLC FSQ 2x26W G24q-3

JM-TS MD 70W RX7s  
JM-TS MD 150W RX7s-24

Posizione di funzionamento - Working position  
Position de fonctionnement - Betriebsposition  
Posição de funcionamento - Posição de funcionamento

Ammissa - Allowed  
Admiss - Zulässig  
Admitido - Admitido

Non ammissa - Not allowed  
No admis - Nicht zulässig  
Não admitido - Não admitido

Dist. min. oggetto illuminato  
Min. dist. lighted object.  
Dist. min. bel l'objet éclairé  
Min. obst. v. beleuchteten.  
Distancia min. del objeto iluminado  
Distância min. do objeto iluminado

Art.784  
FLC FQ 2x26W G24q-3

Monopolo per essere installato su superfici normalmente infiammabili.  
This luminaire is suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.

Installation possible sur des surfaces normalement inflammables.  
Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.  
Apropiado para instalar en superficies normalmente inflamables.  
Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.  
Пригоден для установки на поверхностях со нормально воспламеняемого материала.  
Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych.

Presenza di tensioni pericolose.  
Presence of voltage hazard.  
Présence de tensions dangereuses.  
Vorhandensein von gefährlichen Spannungen.  
Presença de voltagens perigosas.  
Presença de tensões perigosas.  
Присутствие опасного напряжения.  
Обсць небезпечного нап'яття.

Art.784 JM-TS MD 70W RX7s

Substituere gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano.  
Replace damaged protective shields with Disano spare parts only.  
Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano.  
Bechädigte Abschirmschutzrichtungen ausschließen durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen.  
Substituir los pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano.  
Substituir os vidros de protecção danificados, usando peças sobresselvas da Disano.  
При замене поврежденных защитных элементов использовать запчасти Disano.  
Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując tylko zamienniki Disano.